Temat: Czasownik lassen- das Verb lassen

Czasownik lassen ma wielorakie znaczenie i jego użycie sprawia Polakom wiele trudności. Zanim jednak przejdziemy do znaczeń, spójrzmy na odmianę tego czasownika przez osoby w czasie teraźniejszym:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| liczba pojedyncza | | liczba mnoga | |
| ich | lasse | wir | lassen |
| du | lässt | ihr | lasst |
| er sie es | lässt | sie Sie | lassen |

A oto poszczególne znaczenia czasownika lassen:

|  |
| --- |
| zostawiać |

|  |  |
| --- | --- |
| Die Mutter lässt ihre Kinder nicht gerne allein. | Matka niechętnie zostawia dzieci same. |
| Lasst uns in Ruhe! | Zostawcie nas w spokoju! |
| Er lässt seine Freunde nie im Stich. | On nigdy nie zostawi swoich przyjaciół na lodzie. |
| Der Student hat seine Bücher zu Hause gelassen. | Student zostawił książki w domu. |
| Wo hast du wieder deine Schlüssel gelassen? | Gdzie znów zostawiłaś swoje klucze? |

|  |
| --- |
| pozwalać |

|  |  |
| --- | --- |
| czas teraźniejszy | |
| Die Eltern lassen ihr Kind spielen, wie es will. | Rodzice pozwalają dziecku bawić się, jak ono chce. |
| Ich lasse meinen Hund nicht im Brunnen baden. | Nie pozwalam mojemu psu kąpać się w fontannie. |
| Ihr Bruder lässt sie seine Briefe lesen. | Jej brat pozwala jej czytać jego listy. |
| Adam, lässt dich deine Mutter viel am Computer spielen? | Adam, czy twoja mama pozwala ci dużo grać na komputerze? |
| czas przeszły | |
| Haben Sie ihre Sekretärin Ihre Korrespondenz lesenlassen? | Pozwolił Pan swojej sekretarce czytać Pańską korespondencję? |
| Das habe ich dich nicht machen lassen! | Nie pozwoliłam ci tego zrobić! |
| Der Lehrer hat die Schüler die Hausaufgabe nicht machenlassen. | Nauczyciel pozwolił uczniom nie robić pracy domowej. |
| Ihr habt eure Kinder keinen Alkohol trinken lassen. | Nie pozwoliliście waszym dzieciom pić alkoholu. |

|  |
| --- |
| kazać |

|  |  |
| --- | --- |
| czas teraźniejszy | |
| Die Lehrerin lässt den Schüler das Fenster aufmachen. | Nauczycielka każe uczniowi otworzyć okno. |
| Der Vater lässt seine Tochter das Zimmer aufräumen. | Ojciec każe swojej córce posprzątać pokój. |
| Lasst ihr eure Kinder die Hände vor dem Essen waschen? | Każecie waszym dzieciom myć ręce przed jedzeniem? |
| czas przeszły | |
| Hat sie dich zu ihr kommen lassen? | Czy ona kazała ci przyjść do siebie? |
| Seine Mutter hat ihn Brot kaufen lassen. | Jego matka kazała mu kupić chleb. |
| Sie haben ihre Hunde laut bellen lassen. | Kazali swoim psom głośno szczekać. |
| Der Trainer hat sein Team besser spielen lassen. | Trener kazał swojej drużynie grać lepiej. |

|  |
| --- |
| dać, pozwolić się |

|  |  |
| --- | --- |
| Das lässt sich nicht machen. | Tego się nie da zrobić. |
| Tom lässt sich nicht verblüffen. | Tom nie da się zbić z tropu. |
| Diese Dateien lassen sich nicht löschen. | Te pliki nie dają się skasować. |
| Dieser Kaffee ist so bitter. Er lässt sich überhaupt nicht trinken. | Ta kawa jest taka gorzka. W ogóle nie da się jej pić. |
| Die meisten Katzen lassen sich gerne streicheln. | Większość kotów chętnie daje się głaskać. |

|  |
| --- |
| kazać sobie coś zrobić, zlecić zrobienie czegoś |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| dopełnienie zaimkowe w celowniku | | | |
| ich | lasse mir | wir | lassen uns |
| du | lässt dir | ihr | lasst euch |
| er sie es | lässt sich | sie Sie | lassen sich |

A więc, gdy zlecamy innym, aby coś dla nas zrobili, mówimy o tym tak:

|  |  |
| --- | --- |
| Wir lassen uns das beste Gewand holen. | Każemy przynieść sobie najlepszą tkaninę. |
| Hast du dir die Schuhe putzen lassen? | Kazałeś wyczyścić sobie buty. |
| Ihr lasst euch einen Anzug machen lassen. | Każecie uszyć sobie garnitur. |
| Lassen Sie sich immer das beste Zimmer reservieren? | Zawsze każą Państwo rezerwować sobie najlepszy pokój? |
| Die Dame lässt sich das Abendkleid waschen. | Ta pani każe uprać sobie suknię wieczorową. |